אויף פרעמדע וועגן

א שפאנענדער ראמאן פון די לײדן און קאמף פון דעם אידישן וואנדערער

פון דר. ל. ב—ן

(פארטזעצונג)

ער האט זיך אויפגעהויבן פון ארט, אנגעטאן זיין הוט און גענומען זיין ראק.

— דו גייסט ערגעץ, אלעקס ? . . . .

— קום, מיר וועל'ן זיך דורכגיין, הינ־דעלע, איך ווער דא דערשטיקט — האט ער געענטפערט.

און א ווײלע ארום האבן זיי ביידע פארלאזן דאס צימער.

* * *

און די צייט לויפט. נאך א מאנאט איז פארלאפן. אין פארלויף פון דעם דאזיקן מאנאט איז ליובא געווען מיט מעקנעק'ן עטלאכע מאל אין טעאטער, און אין דער אפערא.

דאס ערשטע מאל איז איר געווען זייער שווער צו גיין מיט אים, דאן לייכטער, און שפעטער איז זי זאגאר צופרידן גע־ווען, ווען ער האט איר איינגעלאדן צו גיין מיט אים אין טעאטער, צי צו דער אפערע. דארט איז פארט א העלע, ליכ־טיקע און פריילאכע וועלט ! . . . דארט האט איר יונגע נשמה אויפגעבליט, אויפ־געלעבט. פארגעסן זיך אין דער דריקנדי־קער אטמאספערע אין שטוב, און די גרא־בע און העסלאכע באלידיקונגען פון רייטשעל'ען אין שאפ און פון אומוויסנ־דער נאגנדיקער בייגקעניש נאך דאקטאר עפשטיין'עו . . . דערצו האט נאך מעק־נעק די גאנצע צייט פארהאלטן צו איר אזוי העפלאך, און מיט אזוי פיל רעס־פעקט, אז זי האט שוין מער אזוי שארף ניט געפילט צו אים דעם פריערדיקן פיי־זישן עקל . . . צו מחמת דעם, צו מחמת, ווייל ער האט איר פארשאפט אט דעם גייסטיקן פארגעניגן, צו מחמת פשוט, ווייל זי האט זיך מער צוגעוויינט צו אים, נאר זיין ראבער פנים מיט די רוי־טע וואנצעס, מיט די ווייסע, כיטרע אוי־גען און זיינע רויט האריקע הענט, האבן זיך שוין איר מער ניט אויסגעוויזן אזוי אפשטויסנד ווי פריער, און זי האט גע־נומען קוקן אויף אים ווי אויף אן אלטן באקאנטן, טיילווייז ווי אויף א פריינט, און זיך פילן מיט אים פרייער . . .

דערפאר פלעגט זיך אבער אלע מאל טרעפן, גייענדיק מיט אים אהיים פון אן אפערא, צי פון א דראמע, פלעגט איר פלוצלונג באפאלן אזא אומעט און נאג־נעניש . . . וואס, ווען, האט זי אליין ניט געוואוסט. נאר עפעס האט אין איר נש־מה געציטערט און געצויגן, געביינקט און געביינקט . . . און תמיד אין אזא צייט פלעגט זי זיך דערמאנען אן עפשטיין'ען

וועריקאס אלסערס, רינגנער, וואונד עקזעמא און אלע אנדערע הויט קראנק־הייטן געהיילט ווייל איר ארבעט. לייכטע זעלבסט היים באהאנדלונג. גע־נוצט מיט אויסגעפרובירטן דערפאלג פאר א סך יארן וואו אלע אנדערע רפואות האבן ניט געהאלפן. א סך באשטעטיקונגען. שרייבט צו :
NURSE DENCKER
610½ Portage Ave.
WINNIPEG
מרס. סטאק, ביעלר, מאנ., שרייבט: "אייער מעדיצין האט געמאכט וואונדער פאר מיר. דער אלסער האט זיך געעפענט נאכ'ן ערש־טען מאל אנווענדן דעם אינטמענט. איך קאן אויך אזויפיל ניט אויסדריקן מיין דאנקבארקייט א.א.וו.

Doctors' Directory דאקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 678	51 250	דר. ס. דזש. בערמאק, 834 מיין סטריט אפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. ברענער, 367 סעלקירק עוועניו אפיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	53 422	דר. א. גוטמאן, 5—304 עוועניו בלאק 265 פארטעדזש עוועניו אפיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אפאינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאוויש, 404 באיד בלדג. שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אפאינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	דר. וו. הערשפילד, 576 מיין סט. קאר. אלעקסאנדער עוו. אפיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאר. קאר. סעלקירק און סאלטער (איבער דער באנק) אפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 720	52 278	דר. א. מאיס, סט. דזשאנס בלאק, פריטשארד און מיין אפיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	דר. דזשא. בי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פרויען און קינדער קראנקהייטן 500 קאלעדזש עוו., רעז. 504 קאלעדזש עוו. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	דר. י. פערלמאן, 291 בארואס עוו., קאר. טשארלס אפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאברינסקי, סוויט 2 קראמב בלאק (מיין און דאפערין עווע.) אפיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פארטעדזש, קאר. סמיט (100 טאראנטא דזשענ. טראסט בלדג.), לעבן איטאנס שטונדן: פון 2—6 אוונט און ביי אפאינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראדין, ראיאל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אפיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפיס: בענק אף קאמערס בלדג., מיין און אלעקסאנדער רעזידענס: 414 סטעלא עוו. DR. A. L. SHUBIN
55 111	54 917	דר. פ. סעדזיאק, שטונדן: 3—6 און ביי אפאינטמענט. אפיס 962½ מיין סט. רעז. 434 סאלטער סט. DR. F. SEDZIAK
		אויגן, אויערן, נאז און האלז
28 281	51 848	דר. י. ה. בעקמאן, 800 באיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאף, 830-2 סאמערסעט בלאק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראנקהייטן
88 013	53 320	דר. ה. מעדאווי 904 באיד בלדג. 3—5; 332 מאניטאבא עוו. 11—12 DR. H. MEDOVY

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. ברעגמאן, סוויט 1 סט. דזשאנס בלק. 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	דר. א. גארדנער, 409 סעלקירק עוו., קאר. סאלטער. (איבער דער ראיאל באנק) DR. A. GARDNER
56 056		דר. ס. טשורטשיל, סוויט 1, סריק בלאק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL

זומער פארקילונגען

שנעלע הילף
פאר יעדער פארקילונג
שמערצנדע האלז, קאפווייטיק אדער אנדערע שמערצן

בּ אהאנדלט ניט א "לייכטע פארקילונג" לייכטזיניק ! די אומבאקוועמלאכ־קייט פון א זומער פארקילונג קאן זיך לייכט אנטוויקלען אין א געפערלאכער קראנקהייט אויב מען פארלאזט עס. איינע אדער צוויי טאבלעטס אספירין וועט אפ־האלטן א פארקילונג אזוי שנעל ווי עס קומט. און איר וועט שנעל דערלייזט ווע־רען פון דעם קאפווייטיק וואס קומט דער־מיט. אויב עס טוט אייך אויך וויי אין האלז, צערייבט 2 טאבלעטס אין 4 עס־לעפל וואסער, און שווענקט די האלז. די וועלכע וויסן די אמת'ע ווערט פון א ס פ י ר י ן זיינען קיינמאל ניט אן דעם אין יעדן סעזאן פון יאר. עס איז אלעמאל גרייט צו דערלייזן פון קאפ־שמערצן, נו־ריטיס, נוראלדזשיא, און א לאנגע ליסט פון שמערצן און ווייטיקן; קוקט נאך די אויסגעפרובירטע דירעקשאנס אין יעדן פעקעדזש. אספירין גרייפט ניט אן די הארץ און מאכט ניט קיין איבערקערעניש אין מאגן. דראגיסטן איבעראל האבן עס.

TRADE MARK REG.
BAYER ASPIRIN

און זי פלעגט טראכטן : ווען זי וואלט יענעם ניט געזעען, וואלט זי פאר יענעם דאס הארץ אויסגערעדט . . . וואס אזוינס זי וואלט פאר יענעם אויסגערעדט, האט זי אליין ניט געוואוסט, ניט געטראכט אפילו פון דעם. נאר זי האט געפילט, גע־פילט מיט איר גאנצן בייגקענדיקן וועזן, אז פאר יענעם וואלט זי זיך שוין אויס־גערעדט, אז נאר דאן וואלט איר לייכ־טער געווארן אויף דער נשמה . . .

אז איר בייגקעניש האט א דירעקטע שייכות מיט יענעם, אז אין איר נשמה האט געביינקט די ליבע צו יענעם, דאס איז איר ניט איינגעפאלן, האט ניט גע־קאנט איינפאלן ליובא'ן . . . . באוואוסט־זיניק האט זי אים נאר געהאלטן פאר א גוטן פריינט, וועלכער איז אינטעליגענט, קלוג און זייער סימפאטיש, און מיט וועמען עס איז איר זייער אנגענעם צו ריידן, און פארברייינגען . . . אמת, טא־קע, אז ער איז פארהייראט, פלעגט איר שווער ווערן אויפ'ן הארצן; דאס אבער פלעגט זי זיך דערקלערן מיט דעם, ווייל אין עפשטיין'ס פרוי, אין מאשא'ן, פילט זי עפעס א מין קאלטקייט און אומ־פריינטלאכקייט צו זיך . . .

און אז מעקנעק, באגלייטנדיק איר אהיים פון טעאטער, פלעגט אמאל באר־מערקן, אז זי איז אומעטיק, פלעגט ער א פרעג טאן :

— מיס עטינבערג וואס איז מיט זיי ? . . .

זי פלעגט זיך א כאפ טאן, ווי פון שלאף :

— הא ? . . .

— זיי קוקן אויס אזוי . . . — פלעגט ער זאגן — זיי פילן זיך ניט גוט ? . . .

— א, ניין, ניין ! — פלעגט זי זיך א כאפ טאן מיט א געצוואונגענעם שמיי־כעל — איך פיל זיך זייער גוט ! . . .

און דאן פלעגט זי נעמען רעדן פון דער פיעסע, וואס זיי האבן געזען, אדער פון דער אפערא, וואס זיי האבן געהערט, פון די אקטיארן, פון די זינגער. און רעדנדיק פלעגט זי זוכן צו דערשטיקן אין זיך דעם אומעט און צו פארטרייבן די בייג־קעניש . . . .

ער פלעגט זיך צוהערן צו איר מיט התפעלות, מיט ווארימקייט פון דער נשמה, פלעגט צו אלעם, וואס זי פלעגט זאגן, צושאקלען מיט'ן קאפ און טראכ־טען : — ווען דו וועסט זיין מיין לייַ־די, אלע אוונט וועסטו גיין מיט מיר אין טעאטער און אין דער אפערע. פאר דיר וועל איך גארניט זשאלעווען . . . ביי־גאזש, ווען די ביזנעס־לייט וועלן דאן הערן, א מיינונג פון מרס. מעקנעק . . . ביי־גאזש ! . . .

אין דער היים האט מען זיך שוין אויך גענומען צוגעוויינען אי צו מעקנעק'ס ווי־זיטן, אי צו ליובא'ס גיין מיט אים אין טעאטער. עטינבערג האט געפרובט א פאר מאל פראטעסטירן קעגן ליובא'ס גיין מיט אים; אבער אניוטא איז איינמאל אזוי העפטיק ארויסגעטראטן קעגן אים, אז ער איז צעמישט געווארן און פון דאמאלסט אן, ווען ליובא גייט מיט יע־נעם שווייגט ער.

דערפאר אבער האט רייטשל ניט גע־שוויגן . . . זי האט נאך איצט מער גע־האסט ליובא'ן, ווי פריער. ערשטנס איז מעקנעק צו איר געווארן קעלטער. האט איר פשוט גענומען אויסמיידן, און צווייטנס, האט זי זיך דערוואוסט, אז ליו־בא גייט מיט אים אפט ארוים . . . ביי איר איז שוין איצט ניט געווען קיין צוויי־פעל, אז ליובא פארנעמט דא איר פלאץ, און אז דערפאר נאר האט מעקנעק דאן ניט אוועקגעשיקט ליובא'ן פון שאפ ווי ער האט דאן איר געזאגט . . . און זי האט איצט פארפלאנט ליובא'ן מיט נאך מער ביטערניש . . . .

ליובא ווי געוויינלאך, האט איר אויף אלעם געענטפערט מיט א שטומער פאר־אכטונג. ליידנדיק טיף אין איר הארצן.... נאר איין מאל האט איר ליובא שארף געענטפערט.

זי איז דאן געקומען אין שאפ מיט זייער א שווערן הארצן, ווייל מיט א טאג צוריק האט איר פאטער פארלארן זיין שטעלע אין דעם שאפ, וואו ער האט די גאנצע צייט געארבעט . . . . וויסנ־דיק ווי שווער עס וועט פאר אים זיין צו זוכן א שטעלע אין אן אנדער פאבריק, און איבערהויפט זעענדיק ווי דערשלאגן זיי זיינען פון דעם, אז ער, אז איר מו־טער — איז זי ליובא, געווען שטארק פארצווייפלט.

ווען זי האט זיך געשטעלט הינטערן לאנגן טיש און גענומען איבערקוקן די ארבעט, האט די דיקע רייטשל, האלטנ־דיק א קליין שפיגעלע פאר'ן פנים, פלוצ־לונג א בלישטשע געטאן אויף איר מיט פרעכע אויגן, און א קער געטאן זיך צו דעם לאנגן פארמאן לעבן איר, האט זי ארויסגערעדט הויך און מיט א פרעכער מינע.

— זעט נאר דזשעק, ווי בלאס מיס עטינבערג קוקט היינט אויס ! . . . איר ווייסט ניט פון וואס דאס איז ? . . . אפ־שר ווייסט מר. מעקנעק, הא ?

און א קוק טוענדיק ווידער אויף ליו־בא'ן, האט זי הויך און פרעך צעלאכט.

דער לאנגער דזשעק האט כיטרע א שמייכל געטאן און דיפלאמאטיש גע־שוויגן. ער האט זיך ניט געוואלט איינ־רייסן ניט מיט דער און מיט יענער, ניט ווייסנדיק קלאר, ווער פון זיי ביידע איז מער תקיף ביי מר. מעקנעק'ן . . .

ליובא האט קלאר ניט פארשטאנען וואס רייטשל האט געמיינט מיט אירע ווערטער; זי האט אבער געפילט, אז יע־נע האט איר געוואלט גראב באליידיקן. זי האט א קוק געטאן אויף איר מיט פאר־אכטונג און זי האט זיך אפגערופן מיט א שטילן און ציטערנדיקן קול :

— איך בעט אייך, איר לאזט מיך בעסער היינט צופרידן . . .

— און אז ניט ? — האט זיך יענע א כאפ געטאן.

ליובא האט איר געוואלט עפעס ענט־פערן; האט זיך אבער ווידער מיישב געווען, אז דאס איז אונטער איר ווירדע. נאר א קוק געטאן אויף יענער מיט נאך טיפערער פאראכטונג און, א טראכט טוענדיק : — אוי, וואס פאר א שמוץ, — האט זי אפגעקערט פון יענער נער דעם קאפ און זיך גענומען ווידער צו איר ארבעט.

רייטשל האט זיך א קרום געטאן און זי האט איר ארויסגעשטעלט די צונג. דאן אריינקוקנדיק ווידער אין דעם קליי־נעם שפיגעלע, וואס זי האט געהאלטן פאר איר פנים, האט זי פארדרייט די בלאנדע קרויזלאך אויפ'ן שטערן, האט אויסגעשטשירעט אירע גרויסע ווייסע ציין, צו זען, אויב זיי זיינען ווייס גע־נוג, און זי האט א פיר געטאן מיט א ווייסער טיכל ארום די ראזעווע ליפן און איבער ביידע באקן.

אין דער דאזיקער צייט איז מעקנעק ארויסגעטראטן אין די הינטערשטע רייען מאשינען, און איז געגאנגען, שטאלץ האל־טענדיק דעם קאפ, און אומקוקנדיק זיך אויף אלע זייטן מיט זיינע פלינקע און ווייסע אויגן.

רייטשל האט אים באלד באמערקט און זי האט געקוקט אויף אים מיט האס, און, באהאלטנדיק דעם שפיגעלע אין איר געלט בייטל, האט זי זיך א כאפ געטאן צו דער ארבעט.

זי האט געמיינט, אז מעקנעק וועט צוגיין צו ליובא'ן, ווי געוויינלאך, און וועט זיך אוועקשטעלן רעדן מיט איר. אבער ער איז איצט הפנים געווען צו באשעפטיקט. לעבן ליובא'ן האט ער זיך אפגעשטעלט. האט איר נאר באגריסט מיט'ן רויטן קאפ און איז פארשוואונדן געווארן הינטער דער גלעזערנער טיר פון אפיס.

דאן האט זיך רייטשל צעלאכט און אנקוקנדיק ווידער ליובא'ן מיט א פרע־כער מינע, האט זי געזאגט :

— וואס איז דער מער מיס עטינ־בערג, מר. מעקנעק האט שוין אפגערעדט מיט אייך ? . . .

ליובא האט ניט געענטפערט.

— ש־ל־ע־כ־ט ! — האט זי אויסגע־שריען — אז ער רעדט ניט מיט אייך, איז א סימן, אז ער זוכט שוין אן אנדע־רע, מיט וועמען צו ריידן . . .

ליובא האט שוין לייגנער זיך ניט גע־קאנט איינהאלטן און זי האט געענט־פערט מיט פאראכטונג :

— נו, וועט ער איצט מיט אייך רע־דן . . . וואס נאך ? . . .

— וואס נאך ? — האט רייטשל אי־בערגעפרעגט און זי האט א בלישטשע געטאן אויף ליובא'ן מיט אויגן פול מיט האס : — איר ווייסט דאך מסתמא, וואס נאך ? . . . מיר ווייסן אבער אויך . . . מיר אלע אין שאפ ווייסן, וואו איר פאר־ברענגט מיט אים גאנצע נעכט . . . כא ! כא ! כא ! — האט זי זיך צעלאכט און צוגעלייגט מיט א פרעכער מינע : — אבער אויב איר מיינט, אז איר האלט אים שוין, זאג איך אייך — אז עס איז א נעבעכטיקער טאג ! . . .

די גאנצע צייט, וואס זי האט גערעדט, האט ליובא געקוקט אויף איר מיט אן אויסדרוק פון טיפן עקל און זי האט גע־שמייכלט מיט נאך טיפערער פאראכטונג און פלעצלונג, פארשטייענדיק וואס יענע מיינט, האט זי זיך א טרייסל געטאן מיט איר גאנצן קערפער, אזוי ווי איינגאנצן אפגעגאסן מיט שמוץ, און אנקוקנדיק יע־נער מיט א צעפלאמטן פנים און ברע־נענדיקע אויגן, האט זי ארויסגערעדט מיט א ציטערנדיקער שטימע :

— איך וואלט אייך א שפיי געטאן אין פנים, ווען עס וואלט ניט געווען אזוי שמוציק . . .

און דערפילנדיק, אז אט־אט און זי וועט זיך צעוויינען אויפ'ן קול, האט זי זיך מיט גוואלד אונטערבראכן און זי האט זיך א כאפ געטאן מיט אימפעט איבערקוקן די העמדער אויפ'ן טיש, ביי־סענדיק זיך די ליפן און שטיקנדיק אין זיך די טרערן . . .

— נו שפייט ! — האט רייטשל זיך א כאפ געטאן אויסער זיך — ווארום שפייט איר ניט ? . . . גוט, איך וועל גיין הערן, וואס וועט עפעס מר. מעק־נעק אויף דעם זאגן ! . . .

און זי איז אוועקגעלאפן צו מעקנעק'ן אין אפיס.

(פארטזעצונג קומט)

לאנגער שלאף מאכט ווידער פריילאך די בייבי

"אונזער בייבי פלעגט זיך אויפוועקן עטלאכע מאל א נאכט, ביז מיר האבן אנ־געפאנגען צו געבן איר אביסל קאסטאריא נאך איר לעצטן מאלצייט", האט געזאגט א מוטער פון אייאווא. "דאס קינד איז געשלאפן געשמאק פון דער ערשטער נאכט און דאס האט אים געמאכט צו אויסזעען און פילן א סך בעסער". בייבי ספעציאליסטן אינדארסירן פלעטשערס קאסטאריא; און מיליאנען מוטערס וויסן ווי אזוי די דאזיקע פון ריינער. גרינציינ, ניט שעדלאכע צוגרייטונג העלפט בייבים און קינדער, מיט בויך־ווייטיק, פארשטא־פונג, פארקילונגען, דייעריא און א. וו. די פלעטשער אונטערשריפט איז שטענדיק אויף דעם ראפער פון ריכטיקער קאסטא־ריא. היט זיך פון נאכגעמאכטע.

הײמאן און העסטרין
בארעסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
216 — מעקאינטייר בלאק — 216
טעלעפאן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאנס עווע., טעל. 53 133

שינביין, מאראזניק און ראבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באריסטערס, סאליסיטארס, נאטאריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאן 6—21 345

טשערניאק, קאפשטיין און ספיוואק
Barristers. Solicitors. Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאן 24 591 און 24 666

א. ע. קאנטאר
אדוואקאט און נאטארי
A. E. CANTOR
אפיס: 210 נאטר דיים עוועניו
טעלעפאן 89 223
רעזידענס:
103 בענערמאן עווע. טעל. 51 353

ה. שולמאן
אדוואקאט און נאטארי
געלט צו לייען אויף 6½ פראצענט
אפיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאו אפיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאגאן און אלעקסאנדער
טעלעפאן 88 462

דייווידסאן און ראטנער
Davidson & Ratner
באריסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
Barristers, Solicitors, etc.
Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg

מ. אווערבאך
באריסטער, סאליסיטאר, נאטארי א.א.וו.
824—8 ראיאל בענק בלדג.
טעלעפאן 86 200
רעז. 435 אבערדין עוועניו. טעל 53 354

געשמאקע געבעקס צו עסן

איצט אין די הייסע טעג, איז עס ניט אזוי אנגענעם צו שטיין אין דער ווארימער קיטשן און באקן זיך ביים אויוון. נאך דעם לאנגן קאלטן ווינטער אין וויניפעג, איז יעדער ווארימער, שיינער טאג א גע־נוס פאר יעדן איינעם, און עס איז כדי צו זיין וואס מער אין דרויסן און געבן דעם קערפער א זון באד וואס איז זייער געזונט.

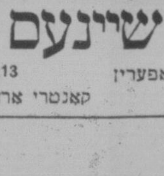
איר דארפט ניט פארשווענדן אייער צייט, יעדן טאג, ביים אויוון צו באקן גע־בעקס פאר אייער פאמיליע.

די "ניו יארק בעקערי", 698 סעלקירק עוועניו, באקט די בעסטע געבעקס, מיט עפל, מיט קעז, פארשיידענע ברעקפעסט געבעקסן, קוילעטשלאך, שבת'דיקע קוי־לעטשן, ספעציעלע קארענע ברויטן און פארשיידענע אנדערע געבעקסן, וואס איז א מחיה צו עסן.

ל. פרייהייטער, איינער פון די אייגנ־טימערס פון דער בעקעריי, איז אן עקס־פערט בעקער פאר די לעצטע 16 יאר. ער האט אנגעפירט איינע פון די פיינסטע בעקערייען אין לעמבערג, וואו זיין גע־בעקס האט געהאט א נאמען אלס די פיינ־סטע פרישטיק געבעקסן.

ה. גאלסקי, א פארטנער צו דער בעקע־ריי, וועלכער איז פאר די לעצטע צען יאר פארבונדן אין געבעקס ביזנעס, שטעלט צו יעדן טאג די דאזיקע געבעקס צו יעדער סטאר, וואו יעדער באלעבאסטע קאן עס באקומען, ווי אויך אין דער ניו־יארקער בעקערי גופא, אויף 698 סעלקירק עוועניו.

צוליב אייער געזונט



ווען איר דארפט מעדיצינען, קומט אדער שרייבט צו אונז. מיר האבן א פולשטענדיקן סטאק פון פרישע דראגס און מעדיצינישע מיטלען צו מע־סיקע פרייזן. מיר האלטן אויך א פולשטענדיקן סטאק פון פעטענט מעדיצינען און אלע נויטיקע ארטיקלען וואס פאדערן זיך פאר קראנקע. מיר ספעציאליזירן אין דאקטארס פרעסקריפשאנס.

שיינעס דראג סטאר
842 MAIN STREET PHONE 56 213 קארנער דאפערין
קאנטרי ארדערס פינקטלאך אטענדעט

קיין אנדער ארענדזש פיקאו קאן זיך ניט פארגלייכן צו דעם פלייווער
"SALADA"
ORANGE PEKOE BLEND
TEA
'פריש פון די גערטנער'

סטארקיפערם !
THE BETTER CAP — DMC — TRADE MARK
די 1930 פאל און ווינטער סטיילס ווארטן אויף אייך
די דאבס קעפ מאנופעקטשורינג קאמפ.

אין זייער שטאלץ מיט איר וואכזאמקייט איבער די סאמע לעצטע סטיילס, און עס איז אט די אויפמערקזאמע וואכזאמקייט, וואס מיר זיינען אלע מאל די ערשטע צו ציינגן די נייע אידייען אין דער וועסט פון פאסאנען.
אויב איר ווילט אויך זיין א שאפער פון סטייל, אנשטאט בלויז א נאכפאל־גער, וועט איר געפינען אמת'ע צופרידנהייט אין די קעפס וואס די דאבס קעפ מאנופעקטשורינג קאמפאני באט אן און וועלכע עס זיינען געפיטשורט די מאדעלן, קאלירן און פעטערנס.

מענס פאל און ווינטער קעפס
פון $8.00 ביז $15.00 א דאזן
באיס קעפס
פון $6.00 ביז $10.00 א דאזן

נייסטע דעזיינס אין לעדער אוואיישאן קעפס. אלע קאלירן מיט און אן נאגלס. אויך אלע סארטן פעלט העלמעטס פאר פרויען און מיידלאך מיט ספעציעלער אימיטיישאן שעמי לייזינג.
זייער א פארשיידנארטיקער אסארטמענט פון וואלוועט און שווערע פעלט טעמס אין אלע סייזעס און קאלירן ספעציעל פאר'ן פאל.
מיר ווילן איבערצייגן אונזערע קאסטאמערס אז ווען עס קומט צו קוואליטי סטיילס, נייסטע דעזיינס און פרייזן — קאן אונז קיינער ניט איבערטרעפן.
איר מוזט אריינקומען צו אונז, ווען איר זייט אין שטאט. און זיך איבערצייגן.
אייער פארלאנג פאר סעמפלס און קוואטעישאנס וועט פינקטלאך אטענדעט ווערן

DOBBS CAP MFG. COMPANY LTD.
A. DOBS, President
J. W. PECK BLDG., WINNIPEG PHONE 89 781

קארן

איז אן עכט אמעריקאנישע תבואה. איינע פון נאטור'ס גע־זונטסטע סיריעלס. אויב איהר ווילט וויסען ווי געשמאק דאס קען זיין, זעצט זיך אוועק און עסט א שיסעלע קעלאגג'ס קרוכלע קארן פלייקס מיט מילך אדער קרים!

Kellogg's
CORN FLAKES

קעלאגג'ס קארן פלייקס זיינען אבסא־לוט כשר אונטער דער השגחה פון אגודת הרבנים פון טאראנטא
*וואונדערבאר פאר די קינדער
—לייכט צו פארדייען.

פעליסיערס לימיטעד

ברויערס פון
קאנטרי "קלאב" ביר
גאלדן גלאו אייל
XXX סטאוט
ברויערי — אסבארן און מאלווי, וויניפעג
טעלעפאנען : — 42 304-5-6
פינקטלאכע דעליווערי צו פערמיט האלדערס
צו פארקויפן אין
מאניטאבא — סאסקאטשעוואן — אלבערטא

ווען איר בויט — —
נוצט אייערע אייגענע
הײדרא לייט און פאוער
אין אייער הויז און ביזנעס
געדיינקט: הײדרא האט איינגעשפארט צו די פירמע, פון וויניפעג
מיליאנען דאלארן
מאכנדיק נידעריק די עלעקטרישע רייטס.
בארעט זיך מיט הײדרא אינזשענערן ווענן עלעקטרישע פראבלעמען
Phone 848 161
Winnipeg Hydro
55-59 Princess St.
באדינונג צו קאסט
הײדרא קאסטא־מערס זיינען הײדרא בילדערס